



2-5



14+



45min

BUNNY KINGDOM™  
in the Sky

A game by  
RICHARD GARFIELD  
Illustrated by  
PAUL MAFAYON

# 兔子王國

## 巨雲島

自從兔法葉將軍從飛船上發現神秘的巨雲島後，它就成為了領主們爭相征服的新目標。現在，兔子國王希望你也能到天上看看。滿載新奇的資源回來，或許能保住你夢寐以求的「大耳領主」稱號。

但在天上可不只這樣……兔子殖民者們在巨雲島快速擴張，組織成各個轄區，貿易活動逐漸興盛起來……現在開始可要快、狠、準！

### 規則書

Go Kids  
玩樂小子



此規則書僅描述  
擴充內的規則，  
以及與基礎遊戲  
不同的部分。

## 遊戲配件

- 1個巨雲島圖板
- 86個兔子模型  
(46個紫色和其他顏色各10個)
- 7個城市模型
  - 2個強度1的城市
  - 1個強度2的城市
  - 1個強度3的城市
  - 3個胡蘿蔔城
- 20個建設指示物
  - 14個農莊指示物
  - 4個彩虹指示物
  - 2個煙囪指示物
- 30個錢幣指示物
  - 5個價值5的錢幣
  - 10個價值3的錢幣
  - 15個價值1的錢幣
- 50張探索牌
  - 29張領土牌
  - 2張領土 / 建設牌
  - 7張建設牌
  - 10張卷軸牌
  - 2張行動牌

## 遊戲設置

1. 依照基礎遊戲方式設置，除了探索牌以外（見第4點）。
2. 接著，將巨雲島放在新世界圖板旁邊。將本擴充中的12個新奇農莊指示物、2個彩虹指示物（每種顏色各一個）以及4個強度1、2和3的城市，放在巨雲島圖板上。
3. 將錢幣、胡蘿蔔城和其他指示物放在圖板旁邊，方便取用。
4. 將擴充的探索牌和基礎遊戲的探索牌一起洗混，作為牌庫，面朝下放在遊戲圖板旁邊。



## 每位玩家的卡牌

根據不同玩家數，每一輪發給玩家的卡牌數不同，也與基礎遊戲不同：

玩家人數	2	3	4	5
每一輪的卡牌數	12	15	12	10

在3人遊戲中，於A-輪抽卡牌階段時，改為選3張而不是2張。在2人遊戲中，儲備區改為12張卡牌。

## 巨雲島

遊戲圖板上顯示的是巨雲島，由5行共31個空格組成。每個空格就是一塊可以佔領的領土。你的建設可以放在巨雲島或是新世界圖板上（仍要符合建設需求）。

### 領土座標

所有在巨雲島上的格子都是領土，並各自標有座標和類型。每個領土都對應到單獨一張領土牌。座標包含表示第幾列的圖示，以及表示在該列第幾個的數字。



### 領土類型



海洋、森林以及農田生產的基本資源與新世界圖板上的相同。



雨雲 此格不生產任何資源。



城市 此格保持中立，直到有玩家佔領它們。



彩虹 此格將巨雲島與新世界相連。



新奇資源 此格生產獨特的資源。

## 兔子模型

新顏色的兔子模型讓你們能加入第5位玩家。  
由於你可以用新的領土牌來佔領更多領土，  
盒子內也附上每個顏色額外的10隻兔子。

不加入擴充中的卡片無法進行5人遊戲：基礎遊戲中包含的卡片數量不足，  
無法讓五位玩家同時遊戲。



## 卷軸牌

新的8張任務和2張寶物  
() 提供更多選擇。  
這些卡片的使用方式與  
基礎遊戲中相同。



## 城市模型

擴充中包含7個城市：2個強度1、1個強度2、1個強度3，以及額外三個胡蘿蔔城。

- 擴充中等級1、2和3的城市在巨雲島上有固定的位置，可以透過打出對應的領土牌來佔領。



城市1



城市3

- 胡蘿蔔城是強度為5的城市。在收獲階段計算封地強度時，不要把胡蘿蔔城與其他城市相加。打出對應的建設卡可以蓋出胡蘿蔔城。

當你計算包含胡蘿蔔城的封地的  
() 時，依照以下兩種方式計算：

- 如果你的城市（除了胡蘿蔔城以外）合計強度超過5，則忽略胡蘿蔔城。
- 如果你的城市（除了胡蘿蔔城以外）合計強度等於或小於5，忽略這些城市。這塊封地強度視為5。



胡蘿蔔城

備註：如果你在同一塊封地有2或3個胡蘿蔔城，忽略第二和第三個。

### 範例



這塊封地如果不計算胡蘿蔔城，強度為3，  
因此實際強度為5。

### 範例



這塊封地如果不計算胡蘿蔔城，強度為7，  
因此忽略胡蘿蔔城。

## 農莊

擴充內含14張新的農莊卡。

- 包含新的獨特資源：新奇資源 (🛡️)。在巨雲島上坐落著12個新奇農場，可以透過打出對應的領土牌來佔領它們。

在計算封地的財富時，新奇資源與珍貴資源的計算方式相同。



- 另包含兩個新的珍貴資源。它們的使用方式與基礎遊戲中的珍貴資源相同，可以透過打出對應的建設牌來獲得它們。



## 彩虹

兩張新的彩虹牌為領土 / 建設牌。每張牌對應到一對彩虹指示物以及巨雲島上的一個空格。每一對彩虹指示物連接兩個不同封地的領土，將它們視為相鄰（就像基礎遊戲中的天空塔一樣）。

當你打出一張彩虹牌時，將你的兔子放在對應的領土格子上（上面應該已經有彩虹指示物）；接著將卡牌正面朝上放在你的面前，並把第二個彩虹指示物放在該牌上。

你可以在建設階段放置該指示物，但有以下兩條規則：

- 它只能被放在新世界圖板上
- 你可以在每次建設階段移動它（但不能移出遊戲圖板）



## 煙囪

兩個煙囪都是藉由打出對應的建設卡來建設。它們只能建設在巨雲島圖板上。在每個收穫階段，選擇包含煙囪的封地中的一種基本資源。所有擁有至少一塊領土在新世界圖板上的封地，現在都被視為擁有該資源。在每個收穫階段，你可以改為選擇其他基本資源（從包含煙囪的封地中選擇）。

備註：煙囪的效果只有在收穫階段有效。煙囪不會額外產生資源，因此在計算任務，如木匠或兔女妖時沒有效果。



# 錢幣

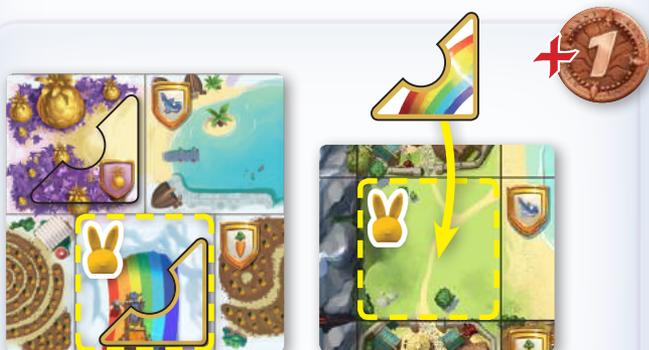
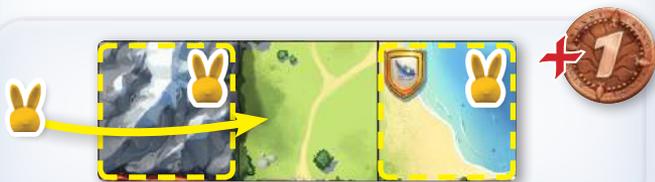
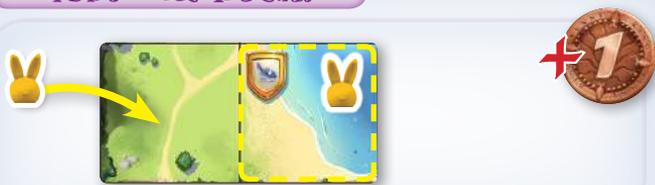
錢幣在遊戲結束時透過貿易分數提供你。你可以用和來換錢。有以下兩種方式可以得到錢幣：

- 每張稅務員能立即給你兩個錢幣。
- 每當你創造一個新轄區時，獲得錢幣。轄區是指一塊擁有兩隻或更多兔子的封地。

備註：你只有在創造一個新轄區時才會獲得錢幣。當你擴張或調整現有的轄區時不會獲得錢幣。



## 範例：錢幣獎勵



使用彩虹或天空塔連接兩個只有一隻兔子的封地時，可以獲得一個錢幣。

## 範例：沒有錢幣獎勵



# 貿易

貿易提供你在遊戲結束時另一種獲得 🍌 的方式。計算你的貿易分數時，將錢幣總數乘上你生產的獨特資源的總數（也就是珍貴資源加上新奇資源）。

$$\text{貿易分數} = \text{錢幣總數} \times \left[ \text{珍貴資源總數} \text{ 🛡️} + \text{新奇資源總數} \text{ 🛡️} \right]$$

## 範例

$$\begin{aligned} & \left[ \text{5} \text{ 🍌} + \text{1} \text{ 🍌} + \text{1} \text{ 🍌} \right] \times \left[ \text{2} \text{ 🛡️} + \text{3} \text{ 🛡️} \right] \\ & = 7 \times (2+3) = 35 \text{ 🍌} \end{aligned}$$

## 建設需求



此建設只能放在平原上。



此建設只能放在巨雲島圖板上。



此建設只能放在新世界圖板上。

備註：每個領土上只能有一個建設。已經有新奇農莊或彩虹的格子不能再放其他建設。



# 兔子王國的卡牌說明

市長、盜賊之王 和 兔女妖：胡蘿蔔城算作城市。



外交 和 探險家：巨雲島的邊緣和角落列入計算。



## 術語

**貿易**：在遊戲結束時，將各別玩家的錢幣數乘上它們生產的獨特資源總數，額外加分。

**轄區**：含有兩隻或以上兔子的封地。

**新奇** 🛡️：在巨雲島特定領土上生產的獨特資源。



## 銘謝

設計: Richard Garfield

插畫: Paul Mafayon

企劃經理: Timothée Simonot

開發與協調: Skaff Elias, Guillaume Gille-Naves (Origames), Timothée Simonot

平面設計: Frédéric Verlon

3D設計: Julien Houillon

英文翻譯: Andy Seaward

校對: Timothy Marcroft, Alain Wernert, Xavier Taverne, Delphine Brennan, Pierre-François Llorente et Romain François

中文翻譯: 守富

中文排版/LOGO平面設計: Gru.Tsow

© 2019 Kids Power International Ltd. All Rights Reserved.

所有中文翻譯文字、排版均為兒童動力國際有限公司所有，翻印必究。

**感謝遊戲測試員:** Koni Garfield, Igor Polouchine, Team IELLO and the Friday testers, Origames staff and tester groups.

[www.GoKids.com](http://www.GoKids.com)